

**WORMS**  
ENTREPRISES

СВАРОЧНЫЙ  
ГЕНЕРАТОР

РУС

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



МОДЕЛИ

MIXTE 4500 / 3,2  
MIXTE 5100 / 4  
MIXTE 5100 / 4XL27  
MIXTE 7000 / 5  
MIXTE 7000 / 5XL27  
ARC 220+  
ARC 220+XL27



MU\_02GE\_MIXTE\_ARC\_

 **SUBARU**  
Robin Industrial Products

Благодарим Вас за приобретение генератора Robin.

В настоящем руководстве содержится действительная на момент издания информация об эксплуатации и обслуживании оборудования.

Особое внимание следует уделять следующим сообщениям:



Потенциально опасная ситуация, которая может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода в случае несоблюдения инструкций.



Несоблюдение инструкций может привести к серьезной травме, смертельному исходу или повреждению оборудования.

#### **ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение инструкций может привести к травме или повреждению оборудования.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Полезная информация.

При возникновении проблем или каких-либо вопросов обращайтесь к официальному дилеру или в официальный сервисный центр.



Генератор надежен и безопасен при условии соблюдения инструкций.  
Обязательно ознакомьтесь и уясните правила и требования руководства по эксплуатации перед началом выполнения работ.  
Несоблюдение инструкций способно привести к травме, смерти или выходу оборудования из строя.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	4
2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.....	6
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	8
4. ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА.....	9
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	12
6. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА.....	16
7. ДАТЧИК МАСЛА.....	16
8. МОЩНОСТЬ.....	17
9. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	18
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	19
11. ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ.....	22
12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	23

## 1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На оборудовании и в руководстве по эксплуатации используются следующие условные обозначения, соответствующие стандартам ISO.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Не дотрагивайтесь до нагретых поверхностей.
	Выхлопные газы содержат токсичные вещества. Не используйте оборудование в местах с недостаточной вентиляцией.
	Остановите двигатель перед выполнением заправки топливом.
	Не курить. Беречь от огня.
	Внимание! Опасность поражения электрическим током.
	Не подключать генератор к промышленной сети электроснабжения.

	ВКЛ.	$P_r$	Номинальная мощность (кВт)
	ВЫКЛ.	$f_r$	Номинальная частота (Гц)
	Переменный ток	$H_{max}$	Максимальная высота над уровнем моря
	Постоянный ток	$COP$	Длительная мощность (кВт)
	Плюс	$U_r$	Номинальное напряжение (В)
	Минус	$T_{max}$	Максимальная температура воздуха
	Кнопка в положении "ВЫКЛ."	$\cos \varphi$	Номинальный коэффициент мощности
	Кнопка в положении "ВКЛ."	$I_r$	Номинальная сила тока (А)
	Заземление	$m$	Масса (кг)
	Предохранитель		
	Машинное масло		
	Добавить масло		
	Подзарядка аккумуляторной батареи		
	Воздушная заслонка (помощь при холодном пуске)		
	Пуск двигателя (электростартер)		
	Выключение двигателя (электростартер)		
	Топливо		
	Быстро		
	Медленно		

## 2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



Запрещается эксплуатировать генератор рядом с емкостями с горючим во избежание пожара или взрыва.



Запрещается выполнять заправку, пока двигатель работает. Не курите и избегайте наличия открытого пламени рядом с топливным баком. Не допускайте проливания горючего. В случае проливания протрите следы топлива и дождитесь его испарения.



Держите генератор на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов (топлива, промасленной ветоши, сухого мусора, спичек и т.п.).



Запрещается использовать генератор в закрытом помещении, где отсутствует необходимая вентиляция. В противном случае генератор может перегреться, а высокая концентрация выхлопных газов способна привести к отравлению. Устанавливайте генератор на расстоянии не менее 1 м от препятствий. При работе в закрытом помещении обеспечьте достаточную вентиляцию.



Не накрывайте генератор и не помещайте в контейнер во время эксплуатации, чтобы избежать его перегрева.



Устанавливайте генератор на ровной поверхности. Наклон или перемещение оборудования может привести к проливанью топлива или опрокидыванию генератора. При эксплуатации на наклонной поверхности невозможно обеспечить достаточную смазку деталей генератора.



Следите за состоянием и расположением электропроводки. Провод может получить повреждения, если он расположен под генератором или касается вибрирующих деталей, что в свою очередь приведет к пожару, повреждению оборудования или поражению электричеством. Поврежденная проводка подлежит немедленной замене.





Запрещается использовать генератор под дождем и в условиях высокой влажности, чтобы избежать поражения электрическим током.




Если на генератор попала вода, протрите его и дождитесь полного высыхания перед запуском. Промывать генератор водой категорически запрещено.




 Во избежание несчастного случая обеспечьте необходимое заземление оборудования.

 Не подсоединяйте генератор к промышленной сети электроснабжения, чтобы не допустить короткого замыкания, выхода оборудования из строя и поражения электричеством. Используйте безобрывный переключатель для подключения к бытовой сети. Подключение к промышленной сети должно выполняться квалифицированными специалистами с учетом технических требований.




 Не курите при работе с аккумуляторной батареей. Батарея выделяет легковоспламеняющийся газ. Обеспечьте достаточную вентиляцию.




 Во время работы двигатель разогревается до высокой температуры и остывает некоторое время после выключения. Не допускайте наличия поблизости легковоспламеняющихся материалов. Не дотрагивайтесь до нагретой поверхности.




 Держите посторонних лиц, а особенно детей, на безопасном удалении от рабочего места.

 Обязательно изучите руководство по эксплуатации генератора и оборудования, с которым он используется. Уясните все требования и ограничения. Следуйте указаниям на технике. Сохраните инструкции и техническую документацию для обращения в будущем.



 Используйте только разрешенные удлинители, соответствующие нормам СЕI 245-4. Для эксплуатации на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для наружного применения. Храните удлинитель в сухом месте с достаточной вентиляцией.

 Отключайте прерыватель цепи генератора и отсоединяйте устройства перед постановкой на хранение, обслуживанием и подсоединением дополнительного оборудования.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		MIXTE 4500/3,2	MIXTE 5100/4	MIXTE 5100/4XL27	MIXTE 7000/5	MIXTE 7000/5XL27	ARC 220+	ARC 220+XL27	
СОР 230 В ( $\cos\varphi=1$ )		4,0 кВт	6,0 кВт		6,0 кВт		3,5 кВт		
СОР 400 В ( $\cos\varphi=0,8$ )		-	-		-		6,0 кВт		
Номинальный коэффициент мощности		1	1		0,9		0,8		
Номинальная сила тока		17,4 А	26,1 А		26,1 А		8,7 А		
Максимальная наружная температура		40 °С							
Максимальная высота		1000 м							
ГЕНЕРАТОР	Номинальное напряжение	230 В (одна фаза)					400 В (три фазы)		
	Тип	Бесщеточный (2 полюса)					Щеточный (2 полюса)		
	Регулятор напряжения	Конденсаторный					Комбинированный		
	Частота	50 Гц							
	Один разъем 230 В IP44-10/16 А	2					1		
	Три разъема 400 В – 3Р+Т+N 16А	-					1		
	Защита	Прерыватель цепи							
ДВИГАТЕЛЬ	Модель	EX 27		EX 35		EX 40			
	Тип	Четырехтактный, бензиновый, ОНС							
	Система охлаждения	Воздушная							
	Максимальная выходная мощность	9 л.с./4000 об/мин		12 л.с./3600 об/мин		14 л.с./3600 об/мин			
	Рабочий объем	265 см <sup>3</sup>		404 см <sup>3</sup>		404 см <sup>3</sup>			
	Топливо	Неэтилированный бензин 95							
	Емкость топливного бака	6,1 л	6,1 л	27 л	7 л	27 л	7 л	27 л	
	Запас хода (3/4 нагрузки)	3 ч	3 ч	8 ч 30 м	2 ч 10 м	8 ч 30 м	2 ч 10 м	8 ч 30 м	
	Система пуска	Инерционного типа (шнуровой стартер)							
	Электронный датчик масла	Серийный							
Рама	Сталь								
Размеры (Д x Ш x В) (мм)	790x550x515		870x570x605						
Сухой вес	73,5 кг	87 кг	97 кг	92 кг	102 кг	93,5 кг	103,5 кг		
Полный вес	75 кг	89 кг	99 кг	94 кг	104 кг	95,5 кг	105,5 кг		

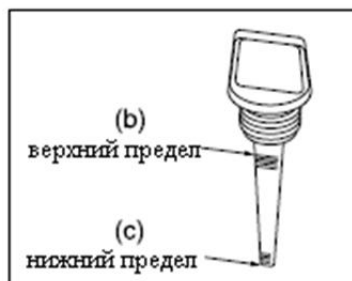
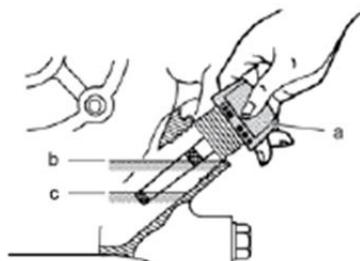


## 4. ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА

### 4.1 ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАШИННОГО МАСЛА

Перед проверкой или заливанием масла поставьте генератор на устойчивую ровную поверхность и выключите двигатель.

- Снимите крышку маслоналивной горловины и проверьте уровень масла.



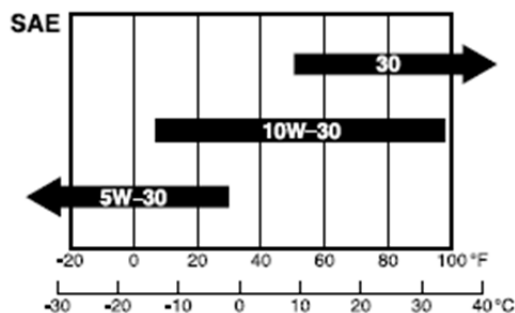
- Если уровень масла находится ниже предела (с), долейте подходящее масло (см. таблицу) до верхнего предела (b). Не заворачивайте крышку горловины во время проверки уровня масла.

#### Объем масла

	Верхний уровень
MIXTE 4500 / 3,2	1,0 L
MIXTE 5100 / 4	1,2 L
MIXTE 5100 / 4XL27	1,2 L
MIXTE 7000 / 5	1,2 L
MIXTE 7000 / 5XL27	1,2 L
ARC 220+	1,2 L
ARC 220+XL27	1,2 L

#### РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАШИННОЕ МАСЛО:

Используйте масло класса SE (API) или лучшего качества в соответствии с таблицей, показанной ниже. Для общего (всепогодного) использования рекомендуется масло SAE 10W-30 или 10W-40. Выберите масло с вязкостью, соответствующей средней температуре в вашем регионе.

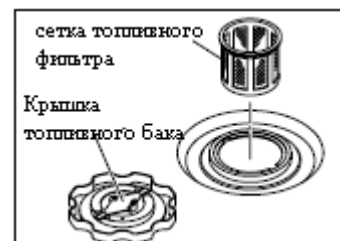


## 4.2 ПРОВЕРКА УРОВНЯ ТОПЛИВА

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Не открывайте крышку топливного бака, пока двигатель работает.  
Не курите и избегайте наличия источников открытого огня рядом с оборудованием.

Для проверки используйте указатель уровня топлива (устанавливается на баках большой емкости). При необходимости долейте автомобильный неэтилированный бензин. Убедитесь, что на фильтре установлена сетка.



### **▲ ОСТОРОЖНО**

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Не осуществляйте заправку, пока двигатель работает или не остыл.
- Закройте топливный кран перед выполнением заправки.
- Избегайте попадания в топливо пыли, грязи, воды и других инородных веществ.
- Удалите следы пролитого горючего перед запуском двигателя.
- Держите оборудование на расстоянии от источников открытого пламени.

## 4.3 ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Перед запуском двигателя проверить:

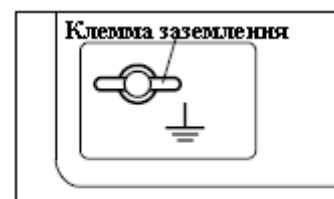
- Топливопровод и т.д. на предмет утечки топлива;
- Затяжку креплений;
- Детали на предмет повреждений или износа;
- Состояние и расположение проводки;
- Рабочее место на предмет отсутствия опасных веществ.

## **▲ ОСТОРОЖНО**

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Удалите все огнеопасные материалы.
- Установите генератор на расстоянии не менее 1 м от препятствий.
- Осуществляйте эксплуатацию в сухом и хорошо проветриваемом помещении.
- Не загораживайте выхлопную трубу.
- Держите генератор на безопасном удалении от открытого пламени. Не курите.
- Поставьте генератор на ровную и устойчивую поверхность.
- Не загораживайте вентиляционные отверстия генератора.

### **4.4 ЗАЗЕМЛЕНИЕ**

- Заземлите генератор перед включением.
- Подсоедините клемму генератора к заземленному стержню или проводнику с заземлением.
- Также клемму заземления генератора можно подсоединить к клемме заземления подключенного устройства.



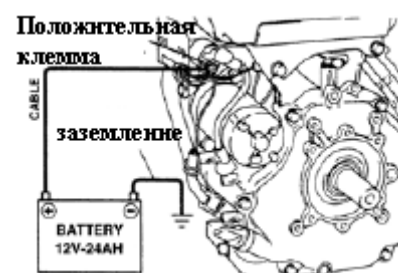
### **4.5 ЭЛЕКТРОСТАРТЕР (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ)**

Аккумуляторная батарея поставляется в сухом виде, но заряженной. Перед использованием в нее необходимо залить электролит.

1. Откройте пластиковую крышку и подсоедините шланг.
2. Залейте электролит до отмеченного уровня.
3. Подождите приблизительно ½ часа перед подключением. В случае падения уровня долейте электролит до необходимого уровня.
4. При необходимости зарядите батарею.
5. Закройте колпачки (крышки) и удалите пролитый электролит.

### **ПРОВОДА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

1. Подсоедините положительный провод электростартера к положительной клемме аккумулятора.
2. Подсоедините отрицательный провод от корпуса двигателя к отрицательной клемме аккумулятора.



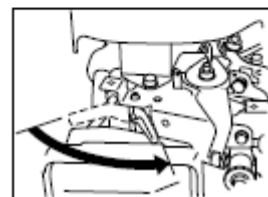
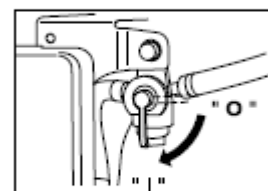
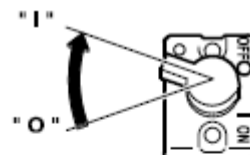
## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Проверяйте уровень машинного масла перед каждой эксплуатацией.  
Не изменяйте заводские настройки регулятора оборотов.

### 5.1 ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

- Откройте топливный кран.
- Закройте воздушную заслонку при пуске холодного двигателя.
- Поверните выключатель в положение пуска (модели с электростартером).
- После запуска двигателя постепенно переведите воздушную заслонку в открытое положение.

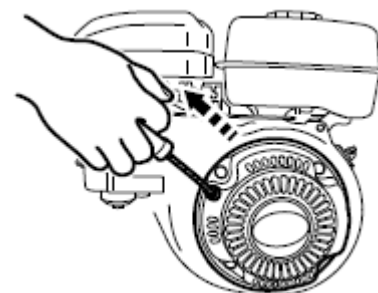


### РУЧНОЙ СТАРТЕР

- Плавно потяните за рукоятку стартера. Пока не почувствуете сопротивление (компрессия).
- Верните рукоятку в исходное положение и резко дерните за нее.

Если двигатель не запускается через несколько попыток, повторите вышеуказанные действия с открытой воздушной заслонкой.

- Не вытягивайте шнур стартера полностью.
- После запуска верните рукоятку в прежнее положение, не выпуская ее из руки.

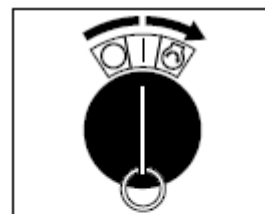


После запуска постепенно верните воздушную заслонку в открытое положение.

Прогрейте двигатель на холостом ходу в течение нескольких минут.

## ЭЛЕКТРОСТАРТЕР

1. Вставьте ключ в замок и поверните его в положение «I». Затем поверните его вправо для запуска двигателя.
2. После запуска постепенно откройте воздушную заслонку. Не открывайте ее резко в холодную погоду, чтобы двигатель не заглох. Подождите, пока он прогреется на холостом ходу в течение нескольких минут.



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

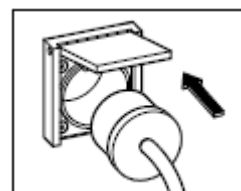
- Время пуска с помощью электростартера не должно превышать 5 секунд, даже если двигатель не работает.
- Если двигатель не запустился, подождите приблизительно 10 секунд и повторите попытку.
- Не поворачивайте ключ в положение пуска, когда двигатель работает.

## 5.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Данный генератор прошел испытания и имеет заводские настройки. Если генератор не выдает необходимое напряжение, обратитесь к официальному дилеру Worms.

Отключите электрооборудование перед подсоединением к генератору.

Вставьте штепсель(и) прибора в разъем генератора.



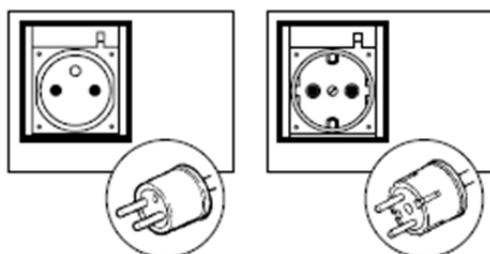
## ⚠ ОСТОРОЖНО

Обеспечьте необходимое заземление оборудования и генератора, чтобы избежать поражения электрическим током.

- Проверьте ток на разъеме, убедитесь, что он не превышает разрешенное значение.
- Удостоверьтесь, что общая мощность всех электроприборов не превышает номинальную выходную мощность генератора.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

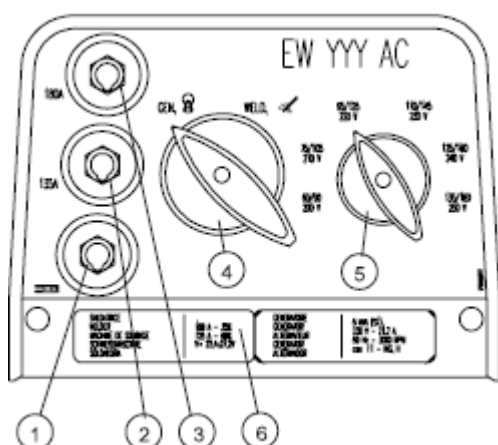
Не вставляйте в штепсельный разъем посторонние предметы.



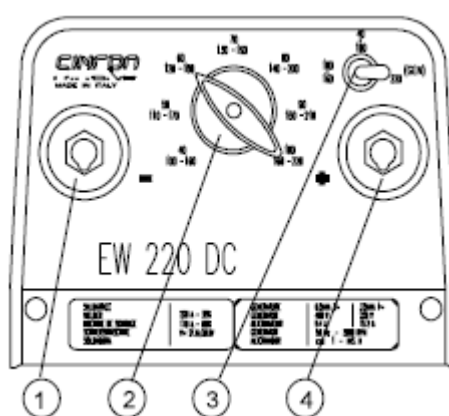
### ПРИМЕЧАНИЕ

Отключение прерывателя (предохранителя) происходит в случае перегрузки или неисправности оборудования. Немедленно остановите генератор, проверьте его и/или подключенное оборудование, и обратитесь к дилеру Robin или сервисный центр.

### 5.3 ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ MIXTES



### 5.3 ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ ARC



## ОПИСАНИЕ

- 1 – разъем заземления
- 2 – разъем малого тока сварки
- 3 – разъем повышенного тока сварки
- 4 – переключатель режимов (ген./сварка)
- 5 – переключатель номинального значения тока

### РЕЖИМ ГЕНЕРАТОРА

- Поставьте переключатель 4 в положение «GEN»
- Выберите необходимое напряжение с помощью переключателя 5
- Подключите прибор (нагрузку) к генератору
- Включите прибор

### РЕЖИМ СВАРКИ

- Поставьте переключатель 4 в положение «WELD»
- Вставьте штепсель заземления в разъем 1
- Подсоедините заземляющий провод к детали, подвергаемой сварке
- Вставьте штепсель провода электрододержателя в разъем 2(\*) или 3 в зависимости от выбранного диапазона тока
- Выберите необходимое значение с помощью переключателя 5 (синяя шкала для малого тока (\*), красная шкала для повышенного тока)
- Приступайте к сварочным работам

## ОПИСАНИЕ

- 1 - разъем заземления
- 2 – переключатель номинального значения тока
- 3 - переключатель диапазона
- 4 – разъем под сварку

### РЕЖИМ ГЕНЕРАТОРА

- Поставьте переключатель 3 в положение «GEN» (за исключением EW200DC и EW210DC, для которых положение переключателя не имеет значения)
- Подключите прибор (нагрузку) к генератору
- Включите прибор

### РЕЖИМ СВАРКИ

- Вставьте штепсель заземления в разъем 1 (разъем 4 для сварки с обратной полярностью)
- Подсоедините заземляющий провод к детали, подвергаемой сварке
- Вставьте штепсель провода электрододержателя в другой разъем
- Выберите диапазон тока с помощью переключателя 3
- Выберите необходимое значение с помощью переключателя 2 (черная шкала для малого тока, синяя шкала для среднего тока (\*), красная шкала для повышенного тока)
- Приступайте к сварочным работам

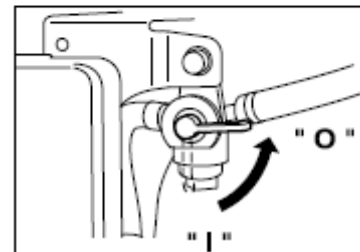
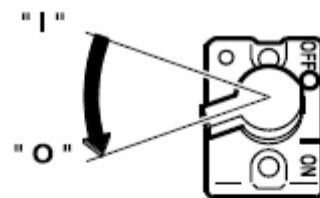


### **ОСТОРОЖНО**

При использовании агрегата в режиме сварки необходимо отсоединить нагрузку, чтобы избежать повреждения оборудования по причине флуктуации напряжения.

Сварочный аппарат способен выдавать максимальный ток в течение ограниченного отрезка времени, после чего ему требуется охлаждение (см. табличку с параметрами). Если во время эксплуатации срабатывает тепловой прерыватель, необходимо подождать несколько минут перед его автоматическим включением.

1. Отключите электроприбор и отсоедините его от генератора (извлеките штепсель из разъема).
2. Дождитесь остывания двигателя ( $\approx 3$  мин.) перед его отключением (холостой ход).
3. Поверните ключ в положение «**0**» (ВЫКЛ.).
4. Закройте топливный кран.



## 7. ДАТЧИК МАСЛА

- Датчик предназначен для автоматической остановки двигателя в случае падения уровня масла ниже установленного предела.
- После такой остановки двигателя отключите прерыватель генератора и проверьте уровень масла. Долейте необходимое количество масла.
- Если двигатель не запускается, обратитесь к официальному дилеру Robin или в сервисный центр.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не снимайте щуп датчика во время доливания масла. Отверните крышку наливной горловины, расположенной на противоположной стороне карбюратора.



## 8. МОЩНОСТЬ

Некоторые приборы требуют дополнительной мощности для запуска. Т.е. значение электроэнергии необходимое для запуска превышает значение, требуемое для поддержания оборудования в работающем состоянии. Обычно на приборах имеется табличка с указанием напряжения, частоты, силы тока и мощности, необходимых для эксплуатации. Проконсультируйтесь с официальным дилером по вопросу дополнительной мощности для пуска конкретного прибора.

- Электроприборы, такие как лампы накаливания и электроплиты, не требуют дополнительной энергии для начала работы.
- Для запуска флуоресцентных ламп требуется в 1,2 - 2 раза больше мощности для начала работы.
- Ртутные лампы требуют мощность, превышающую указанную в 2 – 3 раза.
- Для электродвигателей необходим большой пусковой ток, значение которого зависит от типа двигателя и условий эксплуатации. После пуска двигателя прибор потребляет от 30 до 50% мощности.
- Многие приборы под нагрузкой потребляют энергию в 1,2 – 3 раза превосходящую указанную мощность. Например, генератор мощностью 5 кВт способен питать электроприбор мощностью 1,8 – 4 кВт.
- Такие устройства, как погружной насос и воздушный компрессор, требуют много энергии для пуска (3 – 5 раз больше указанной мощности). Например, 5 кВт генератор способен питать насос мощностью 1 – 1,7 кВт.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Таблица, показанная ниже, содержит общую информацию. Каждый прибор имеет свои особенности. Чтобы найти мощность, необходимую для работы прибора, следует умножить значение напряжения на значение силы тока, указанные на приборе.

	MIXTE 4500/3,2	MIXTE 5100/4	MIXTE 7000/5	ARC 220 +
		MIXTE 5100/4XL27	MIXTE 7000/5XL27	ARC 220+XL27
Лампа/галогеновая/нагреватель	4000 Вт	5000 Вт	6000 Вт	1500 Вт/фаза
Неоновая лампа	2500 Вт	2500 Вт	3000 Вт	1200 Вт/фаза
Инструменты без регулятора	3000 Вт	4200 Вт	5000 Вт	2000 Вт/фаза
Компрессор	800 Вт	1000 Вт	1200 Вт	2400 ВА
Электродвигатель без нагрузки	1,0 л.с.	2,0 л.с.	2,5 л.с.	2,6 л.с.

## ПАДЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЕ В УДЛИНИТЕЛЯХ

При использовании провода большой длины, соединяющего прибор с генератором, имеет место падение напряжения.

В таблице ниже показаны значения потери (падения напряжения) для провода длиной приблизительно 100 метров.

Nominal Cross	No. A.W.G.	Allowable Current	Nb./Ø	Resistance	(A)							Voltage drop
					mm <sup>2</sup>	No.	A	No./mm	/100m	1 A	3 A	
0,75	18	7	30/0.18	2,477	2,5V	8V	12V	-	-	-	-	-
1,27	16	12	30/0.18	1,486	1,5V	5V	7,5V	12V	15V	18V	-	-
2,0	14	17	37/0.26	0,952	1V	3V	5V	8V	10V	12V	15V	-
3,5	12 à 10	23	45/0.32	0,517	-	1,5V	2,5V	4V	5V	6,5V	7,5V	-
3,5	10 à 8	35	70/0.32	0,332	-	1V	2V	2,5V	3,5V	4V	5V	-

## 9. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

<b>Ежедневно (8 ч)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполнить проверку оборудования (см. «Предэксплуатационная проверка»).</li> <li>• Проверить и долить бензин и масло.</li> </ul>
<b>50 ч</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Промыть пенополиуретановый элемент воздушного фильтра (более часто при эксплуатации в условиях сильной запыленности).</li> <li>• Проверить состояние бумажного элемента фильтра. Не использовать воду для его очистки.</li> </ul>
<b>100 ч</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заменить масло (более часто при эксплуатации в сложных условиях).</li> <li>• Проверить свечу зажигания и выполнить очистку при необходимости.</li> </ul>
<b>200 ч</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заменить воздушный фильтр.</li> <li>• Очистить топливный фильтр.</li> <li>• Очистить и отрегулировать свечу зажигания.</li> <li>• Заменить масло (более часто при эксплуатации в сложных условиях).</li> </ul>
<b>300 ч</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить и отрегулировать клапанный зазор.</li> </ul>
<b>500 ч</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалить нагар с головки цилиндра и его верхней части.</li> <li>• Очистить и отрегулировать карбюратор.</li> <li>• Заменить амортизатор опоры двигателя.</li> </ul>
<b>1000 ч (24 мес.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Осмотреть элементы контрольной панели.</li> <li>• Проверить ротор и статор.</li> <li>• Заменить амортизатор опоры двигателя.</li> <li>• Заменить топливопровод.</li> </ul>

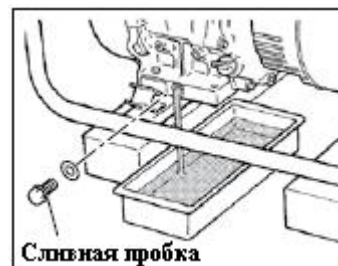
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Техническое обслуживание требует опыта и квалификации.
- Выше указаны сроки, предназначенные для эксплуатации в обычных условиях. В сложных условиях обслуживание следует выполнять более часто.
- Первую замену масла необходимо осуществить через 20 часов эксплуатации. Затем масло меняется каждые 100 часов. Направьте отработавшее масло на утилизацию согласно местным законам.

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 10.1 ЗАМЕНА МАШИННОГО МАСЛА

- Выполняйте замену масла каждые 100 часов эксплуатации. Первую замену выполнить через 20 часов после начала эксплуатации.
1. Снимите пробку, отверните крышку наливной горловины и слейте масло, пока двигатель не остыл.
  2. Поставьте сливную пробку на место, залейте свежее масло до верхнего уровня и заверните крышку горловины.



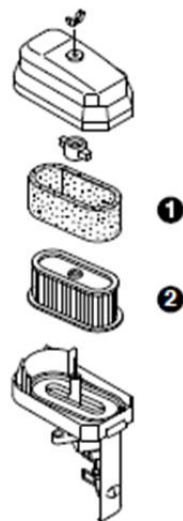
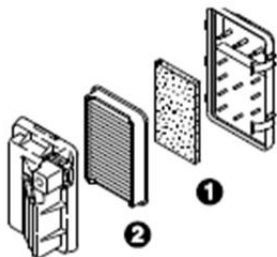
- Залейте свежее масло высокого качества до указанного уровня (см. стр. 9). Эксплуатация с недостаточным количеством масла или с маслом плохого качества может привести к выводу двигателя из строя.

### 10.2 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Очень важно сохранять воздушный фильтр в рабочем состоянии. Грязь, проникающая через поврежденный или неправильно установленный фильтр способна сократить срок службы двигателя. Содержите фильтр в чистоте.

## ПЕНОПОЛИУРЕТАНОВЫЙ ДВОЙНОЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

- Очистить элемент с помощью моющего средства. Высушить. Каждые 50 часов эксплуатации.
- Стряхнуть пыль и грязь со второго фильтрующего элемента. Не использовать масло. Очищать каждые 50 часов, выполнять замену фильтра каждые 200 часов.



Выполнять очистку и замену фильтра более часто при эксплуатации в сложных условиях.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

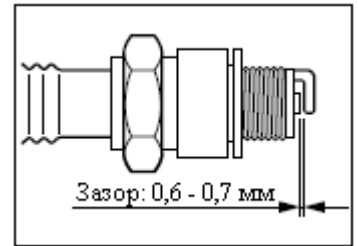
**ОЧИСТКА ПОЛИУРЕТАНОВОГО ЭЛЕМЕНТА:** извлечь элемент и промыть в керосине. Намочить в растворе (3 доли керосина на 1 долю машинного масла), отжать и поставить на свое место.

Выполнять очистку и замену фильтра более часто при эксплуатации в сложных условиях.

**⚠ ОПАСНО**  
Беречь от огня!

### 10.3 ОЧИСТКА И РЕГУЛИРОВКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

1. При скоплении нагара извлеките свечу, и выполните очистку с помощью специального инструмента или проволочной щетки.
2. Отрегулируйте зазор между электродами (0,6 – 0,7 мм).

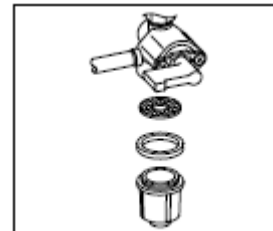


	СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ
MIXTE 4500 / 3,2	NGK BR-6HS
MIXTE 5100 / 4	
MIXTE 5100 / 4XL27	
MIXTE 7000 / 5	
MIXTE 7000 / 5XL27	
ARC 220+	
ARC 220+XL27	

### 10.4 ОЧИСТКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА

Фильтр служит для предотвращения попадания воды и грязи в топливо.

1. Снимите чашку фильтра.
2. Промойте сетку и чашку в бензине.
3. Плотнo заверните чашку, чтобы избежать утечки горючего.



## 11. ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ

Перед постановкой оборудования на хранение сроком на 6 месяцев и дольше необходимо выполнить следующие подготовительные действия:

- Слить горючее из бака, осторожно отсоединив топливопровод. Бензин, оставшийся в баке, теряет свои качества, что может привести к трудностям при пуске двигателя.
- Снять поплавковую камеру и слить топливо из карбюратора.
- Выполнить замену машинного масла.
- Проверить затяжку креплений.
- Очистить генератор с помощью промасленной ветоши. Нанести защитный состав по возможности.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДУ ДЛЯ ОЧИСТКИ ГЕНЕРАТОРА ЗАПРЕЩЕНО!**

- Потяните за рукоятку шнуrowого стартера, пока не почувствуете сопротивление. Оставьте рукоятку в этом положении.
- Поставьте генератор на хранение в сухое помещение с достаточной вентиляцией.

## 12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### 12.1 ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

Проверить положение ручки воздушной заслонки.	Поставить заслонку в закрытое положение.
Проверить положение топливного крана.	Открыть топливный кран.
Проверить уровень топлива.	Долить необходимое количество. Не переполнять бак.
Проверить положение ключа зажигания.	Поставить ключ в необходимое положение.
Убедиться, что генератор не подключен к устройству.	Если к генератору подключено устройство, выключить его и отсоединить от генератора.
Проверить крышку свечи зажигания.	Поставить крышку на место.
Проверить состояние свечи зажигания.	Извлечь свечу и очистить электрод.

### 12.2 ОТСУТСТВИЕ НАПРЯЖЕНИЯ

Убедиться, что контактный предохранитель (прерыватель) находится в положении «I».	Убедиться, что общая мощность подключаемого прибора соответствует техническим требованиям генератора, и прибор не имеет дефектов. Поставить предохранитель в положение «I». Если предохранитель отключается, обратиться в сервисный центр.
Проверить контакт соединения.	Исправить соединение.
Возможно, была совершена попытка запуска генератора с подключенной нагрузкой.	Если к генератору подключено устройство, выключить его и отсоединить от генератора. Подключить после запуска.

При возникновении проблем, которые Вы не способны устранить, обращайтесь к ближайшему дилеру Robin.

MU\_02GE\_MIXTE\_ARC\_

20111025

**WORMS**  
ENTREPRISES

**Head Office**

Parc Gustave Eiffel - 1 Bd. de Strasbourg - Bussy Saint Georges - 77607 Marne la Vallée - Cedex 3 - FRANCE

**Standard**

TEL +33 (0) 1 64 76 29 50

FAX +33 (0) 1 64 76 29 99

**Commercial and Spare Parts Service**

TEL +33 (0) 1 64 76 29 60

FAX +33 (0) 1 64 76 29 99

**After Sales Service**

TEL +33 (0) 1 64 76 29 80

FAX +33 (0) 1 64 76 29 88